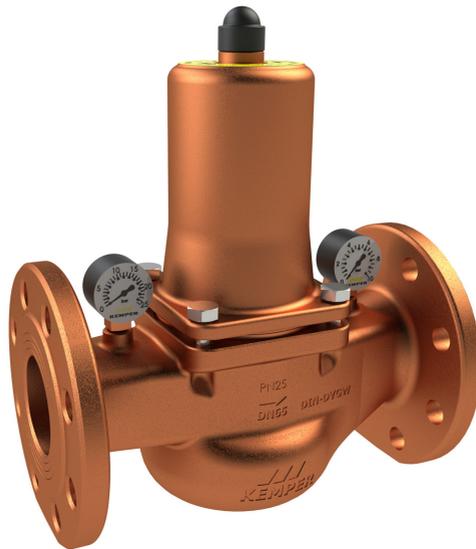


DE	Montage- und Bedienungsanleitung Flanschen-Druckminderer Fig. 711 00	» 2
EN	Installation and Operating Instructions Flange pressure reducing valve Fig. 711 00	» 6



Herstelleradresse

Gebr. Kemper GmbH + Co. KG
 Harkortstraße 5
 57462 Olpe
 Tel.: +49 2761 891-0
 Web: www.kemper-group.com

Kundendienst

Technische-Hotline
 Tel.: +49 2761 891-800
 Mail: anwendungstechnik@kemper-group.com

Über diese Anleitung

Lesen Sie diese Anleitung vor Montagebeginn oder Gebrauch sorgfältig und folgen Sie den Anweisungen! Geben Sie die Anleitung an den Anlagenbetreiber weiter und bewahren Sie die Anleitung zur späteren Verfügung auf!

Haftung

Keine Gewährleistung oder Haftung bei:

- Nichtbeachten dieser Anleitung.
- fehlerhaftem Einbau und/oder Gebrauch.
- eigenständiger Modifikation am Produkt.
- sonstiger, fehlerhafter Bedienung

Sicherheitshinweise

Beachten und befolgen Sie die Sicherheitshinweise in der Anleitung. Das Nichtbeachten der Sicherheitshinweise kann zum Tod, zu Verletzungen oder zu Sachschäden führen.

Kennzeichnung wichtiger Warnhinweise:



Warnung! Kennzeichnet Gefahren, die zu Verletzungen, Sachschäden oder Verunreinigung des Trinkwassers führen können.



Hinweis! Kennzeichnet Gefahren, die zu Schäden an der Anlage oder Funktionsstörungen führen können.

Verwendung**Wichtige Hinweise für den Anlagenbetreiber**

Technische Daten	
Medium	Wasser
Druckstufe	PN 16 (DN 65) PN 25 (DN 80)
max. Betriebstemperatur	90°C
Druckbereich	1 - 7 bar*
werksseitige Voreinstellung	4 bar
Normen	nach DIN EN 1567

* Empfohlener durchflussoptimierter Voreinstellwert zwischen 2 und 7 bar. Bei $P_A < 2$ bar ist unter Umständen mit Geräuschentwicklung im Betrieb zu rechnen.

Zur sachgemäßen Verwendung ist sicherzustellen, dass die Druckminderer nur dort zum Einsatz kommen, wo Betriebsdruck und Temperatur die bei der Bestellung zugrunde gelegten Auslegungskriterien nicht überschreiten. Für Schäden, die durch äußere Kräfte oder andere äußere Einwirkungen entstehen, ist der Hersteller nicht verantwortlich! Gefährdungen, die am Druckminderer vom Durchflussmedium und dem Betriebsdruck ausgehen können, sind durch geeignete Maßnahmen zu verhindern. Durch einen eingebauten Schmutzfänger aus Edelstahl wird verhindert, dass im Wasser mitgeführte Partikel oder Korrosionsprodukte die Funktion des Flanschendruckminderers beeinträchtigen.

Benutzen Sie den Druckminderer nur:

- nur in einwandfreiem Zustand
- bestimmungsgemäß

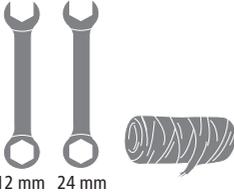
Inspektion / Wartung

Eine jährliche Inspektion/Wartung ist nach DIN EN 806-5 durch den Betreiber / das Installationsunternehmen durchzuführen. Abhängig von den Einsatzbedingungen sollte das Gerät in entsprechenden Intervallen überprüft werden, um mögliche Fehlfunktionen zu beheben, die durch Verschmutzung und natürlichen Verschleiß entstehen können. Bei der Inspektion ist der eingestellte Ausgangsdruck bei Null- und Spitzendurchfluss (große Abnahme) zu prüfen.



Zulassungen

DVGW



12 mm 24 mm

Kemper Empfehlung:

Der Druckminderer ist im Kaltwasser einzuplanen. Das Produkt muss in einem Gehäuse oder einer ähnlichen Struktur installiert werden, in der Licht ausgeschlossen ist.



Hinweis!

Bei der Montage beachten:
DIN EN 806-2 und DIN 1988-200

1

Produktmerkmale und Werkstoffe

Produktmerkmale

mediumberührte Teile aus Rotguss und Edelstahl

kompakte Bauweise durch komprimierte, optimierte Einbauhöhe

einfache Wartung im eingebauten Zustand

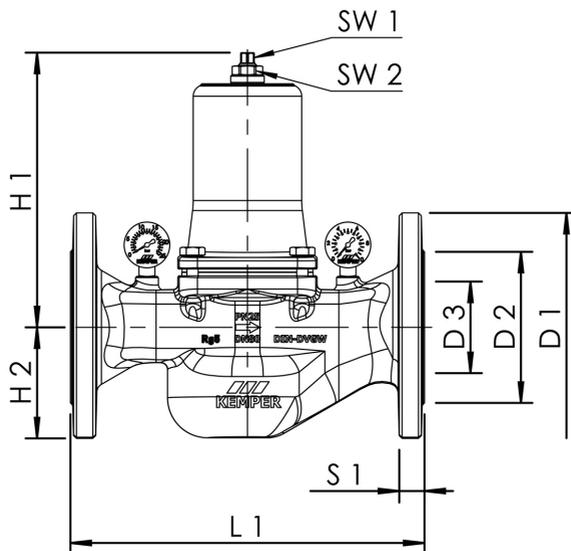
leichtgängige, einfache Druckeinstellung im laufenden Betrieb möglich

Kontrollmöglichkeit des Vor- und Hinterdruckes durch 2 Manometer im Lieferumfang

für waagerechten und senkrechten Einbau geeignet

Werkstoffe

Gehäuse	Rotguss
Haube und Verstellereinheit	Rotguss / Edelstahl / Messing
Einsatz	EPDM / Rotguss / Edelstahl
Feder	Stahl
Siebeinsatz	Edelstahl
Schrauben	Edelstahl
Spindeldeckel	PA



Maße

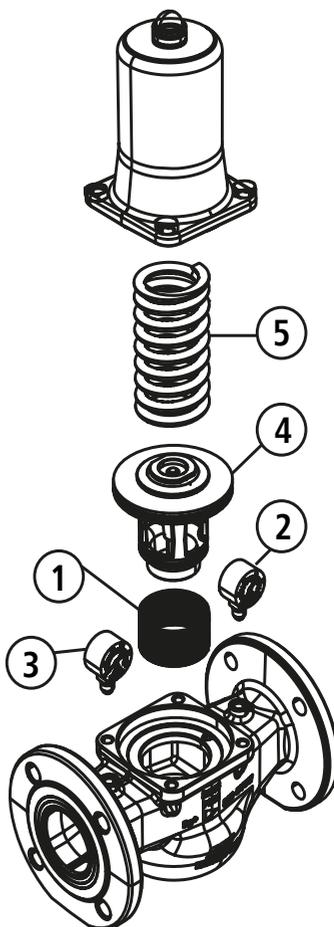
Bestellnr.	DN	D1 (mm)	D2 (mm)	D3 (mm)	H1 (mm)	H2 (mm)	L1 (mm)	S1 (mm)	SW1 (mm)	SW2 (mm)	kvs	kg
7110006500	65	185	118	65	236	89	290	20	12	24	33	19,71
7110000800	80	200	132	80	237	97	310	22	12	24	43	21,20

Flanschenanschlussmaße nach DIN EN 1092-3

Flansche PN 16	Lochkreis Ø mm	Schraubenloch Ø mm	Anzahl der Schrauben	Nenngröße
DN 65	145	18	4	M16
Flansche PN 25	Lochkreis Ø mm	Schraubenloch Ø mm	Anzahl der Schrauben	Nenngröße
DN 80	160	18	8	M16

Bezeichnung Zubehör	Fig.
Losflansch für Winkelbordscheiben	410 00
Gewindeflansch	426 00
Winkelbordscheiben	425 00
Flanschdichtungen	428 00
Sechskantschrauben	429 M

Nr.	Bezeichnung	Bestellnr.
1	Sieb DN 65/80	E31207110008000
2	Hinterdruckmanometer 1 - 10 bar	T51007000000400
3	Vorderdruckmanometer 1 - 25 bar	T51007000000300
4	Ventileinsatz DN 65/80	Z01017110000100
5	Feder DN 65/80	C81207110008000



Manufacturer's address

Gebr. Kemper GmbH + Co. KG
 Harkortstraße 5
 57462 Olpe
 Tel.: +49 2761 891-0
 Web: www.kemper-group.com

After-sales service

Technical hotline
 Tel.: +49 2761 891 800
 Email: anwendungstechnik@kemper-group.com

About this manual

Prior to commencing installation or use read instructions carefully and follow all directions! Pass these instructions on to the system operator and retain for later reference!

Liability

No warranty or liability will be accepted in case of:

- Non-compliance with the instructions.
- Incorrect installation and/or operation.
- Unauthorised modification of the product.
- Other incorrect operation.

Warning information

Please read and follow the warning information in these instructions. Disregard of the warning information may lead to injury or material damage!

Labelling of important warning information:



Warning! Indicates hazards that may lead to injury, material damage or contamination of drinking water.



Note! Indicates hazards that may lead to damages to the system or malfunctions.

Important notes for the system plumber

Technical Data	
Media	water
Admission pressure	PN 16 (DN 65) PN 25 (DN 80)
Max. operating temperature	90°C
Pressure range	1 - 7 bar for optimised flow*
Pre-set at the factory	4 bar
Norms	DIN EN 1567

* Recommended setting value between 2 and 7 bar. At $P_A < 2$ bar noise may sometimes be generated during operation.

Use

To ensure correct use always make sure to only install the pressure reducer in places where the operating pressure and temperature do not exceed the design criteria on which the order is based. The manufacturer shall not be responsible for damage caused by outside forces or other external influences! Hazards at the pressure reducer caused by the flow medium and operating pressure are to be avoided through appropriate measures. The built-in stainless steel dirt trap prevents the function of the flange pressure reducing valve being impaired by particles or corrosion products carried in the water.

Only use

- in sound condition.
- as intended.

Inspection / maintenance

An annual inspection/maintenance according to DIN EN 806-5 (DIN 1988-8, 12/1988) has to be done by the operator/the installer. To avoid malfunction caused by dirt and attrition, the device should be maintained on a regular basis. The periods for the maintenance depend on the operating conditions. Inspection: During this process, the set output pressure should be checked at both zero and peak flow (maximum offtake).



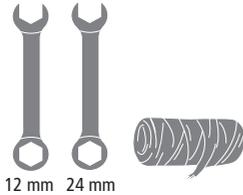
Approvals

DVGW



Kemper Recommendation:

The PRV must be installed in the cold water. The Product has to be installed in a housing or similar structure, where light is excluded.



12 mm 24 mm



Note!

Pay attention during installation:
DIN EN 806-2 and DIN 1988-200

1

Product characteristics and materials

Product characteristics

All internal parts in contact with the medium are made of red cast iron and stainless steel

Compact installation thanks to reduced, optimised installation height

Easy maintenance when installed

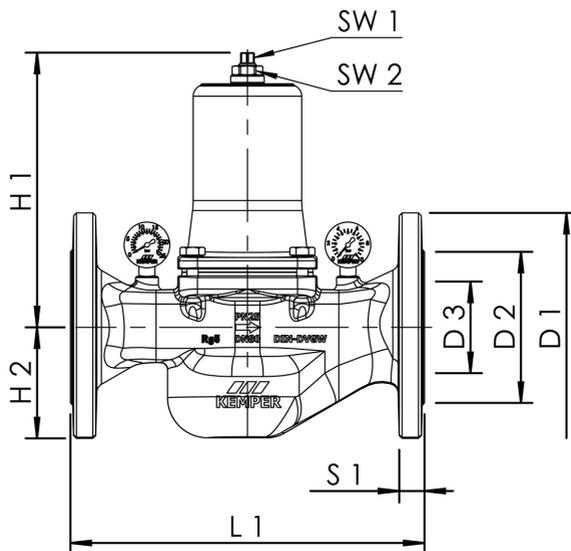
Smooth, easy pressure setting during operation

Adjustable supply and return pressure by means of manometer supplied

Suitable for both horizontal and vertical installation

Materials

Housing	Gunmetal
Cover and adjustment unit	Rotguss / Edelstahl / Messing
Insert	EPDM / gunmetal / stainless steel
Spring	Steel
Sieve insert	Stainless steel
Bolts	Stainless steel
Spindle cover	PA



Dimensions

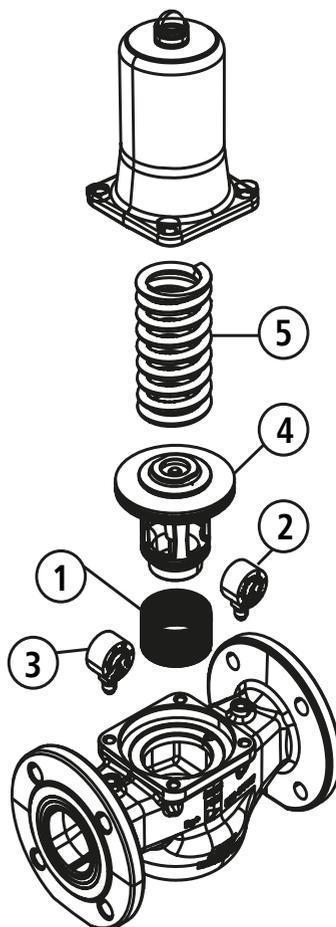
Order-No.	DN	D1 (mm)	D2 (mm)	D3 (mm)	H1 (mm)	H2 (mm)	L1 (mm)	S1 (mm)	SW1 (mm)	SW2 (mm)	kvs	kg
7110006500	65	185	118	65	236	89	290	20	12	24	33	19,71
7110000800	80	200	132	80	237	97	310	22	12	24	43	21,20

Flange connection dimensions to DIN EN 1092-3

Flange PN 16	Hole Ø mm	Bolt hole Ø mm	Number of holes	Nominal size
DN 65	145	18	4	M16
Flange PN 25	Hole Ø mm	Bolt hole Ø mm	Number of holes	Nominal size
DN 80	160	18	8	M16

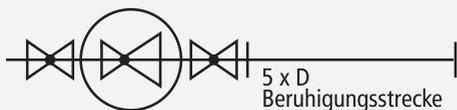
Accessories	Figure
Backing ring for stub flange	410 00
Threaded flange	426 00
Stub flange	425 00
Flange seals	428 00
Hexagonal-head bolts	429 M

Nr.	Bezeichnung	Bestellnr.
1	Sieve DN 65/80	E31207110008000
2	Return pressure manometer 1-10 bar	T51007000000400
3	Supply pressure manometer 1-25 bar	T51007000000300
4	Spring DN 65/80	Z01017110000100
5	Feder DN 65/80	C81207110008000



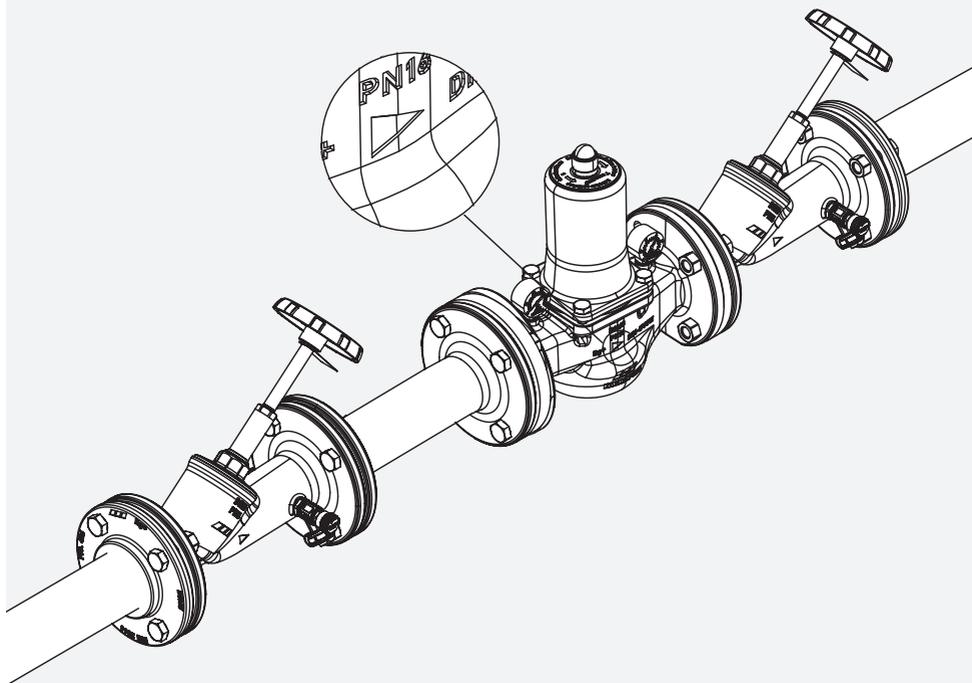
4

Einbauempfehlung • Installation recommendation



DE Hinweis! Zur Vermeidung von Resonanzschwingungen halten Sie eine Beruhigungsstrecke von 5 x Rohrdurchmesser D ein.

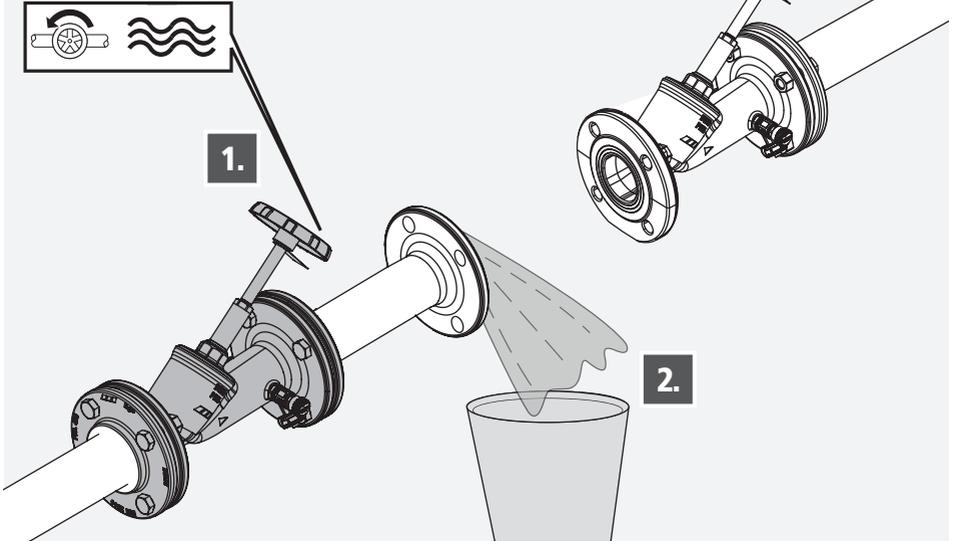
EN Note! To avoid resonance vibrations a calming distance of 5 x pipe diameter D.



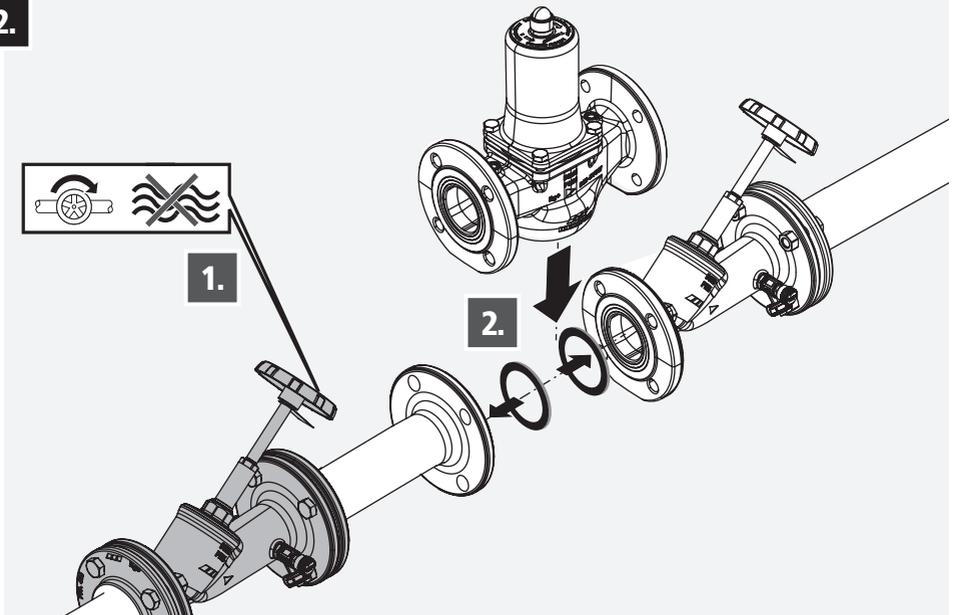
5

Montage • Installation

1.



2.

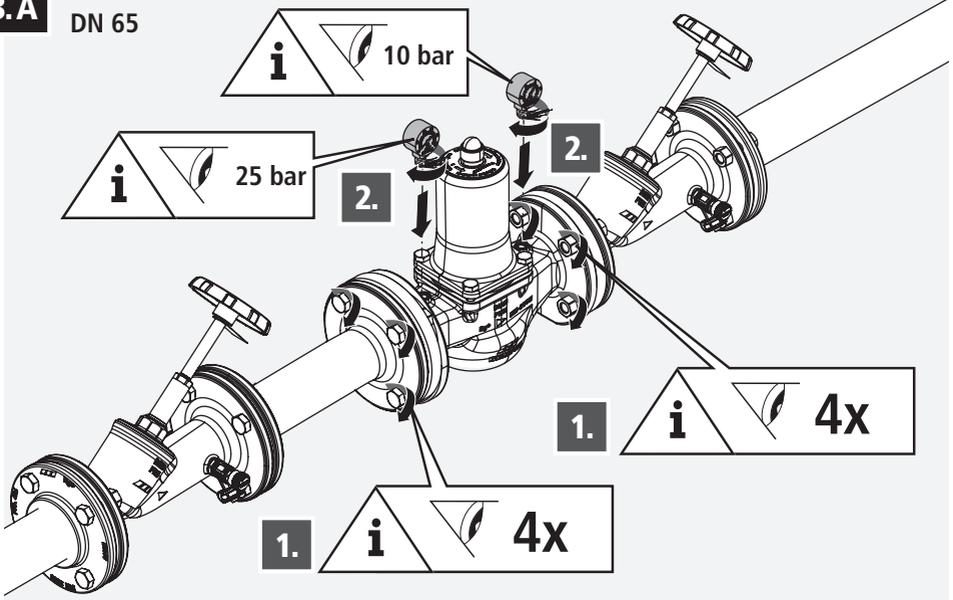


5

Montage • Installation

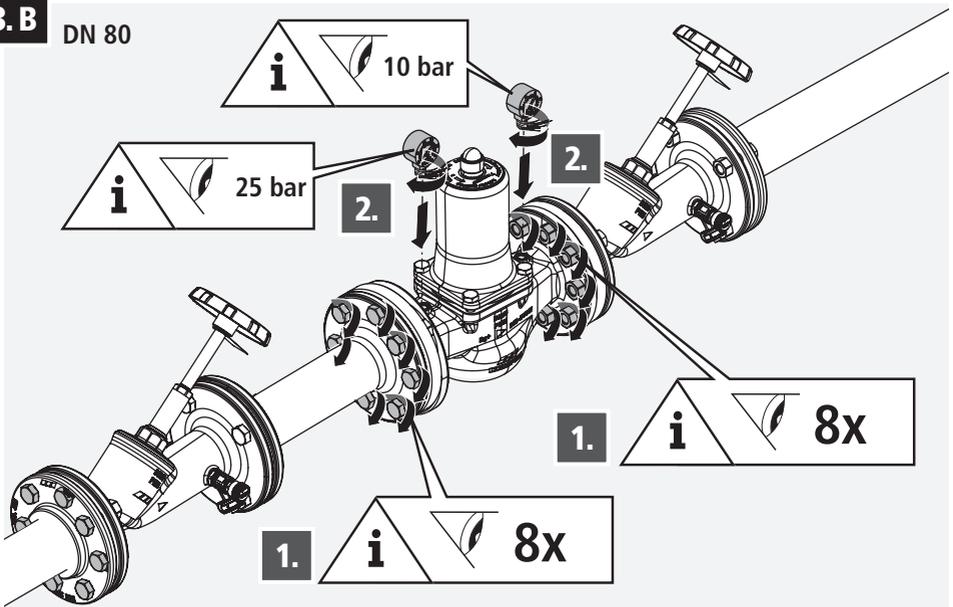
3.A

DN 65



3.B

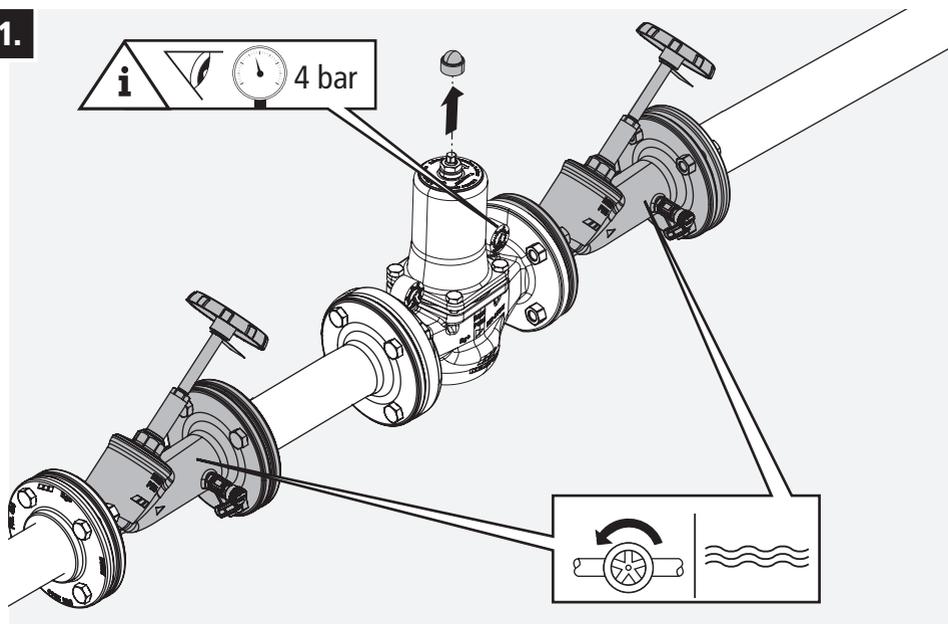
DN 80



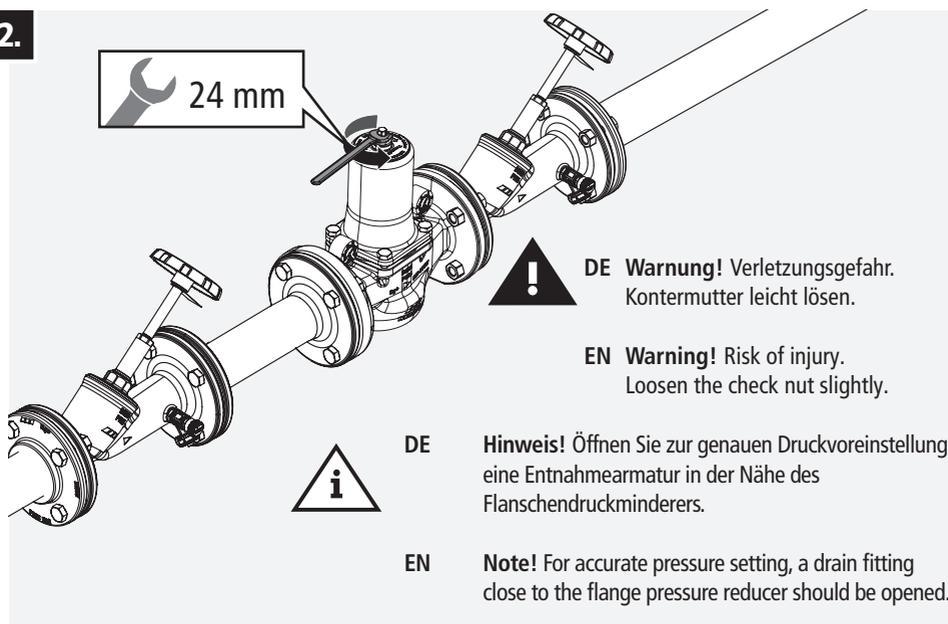
6

Bedienung • Operating

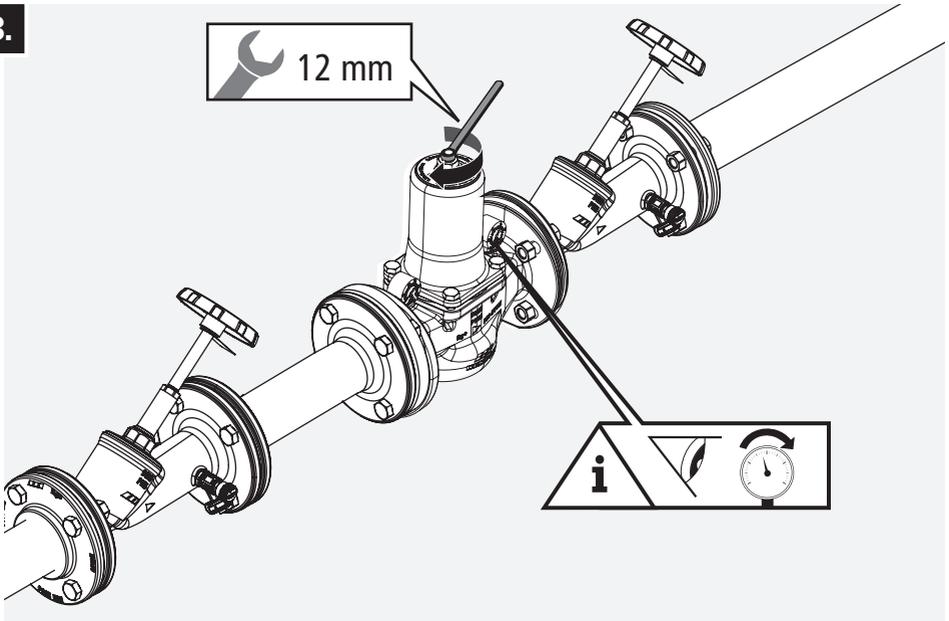
1.



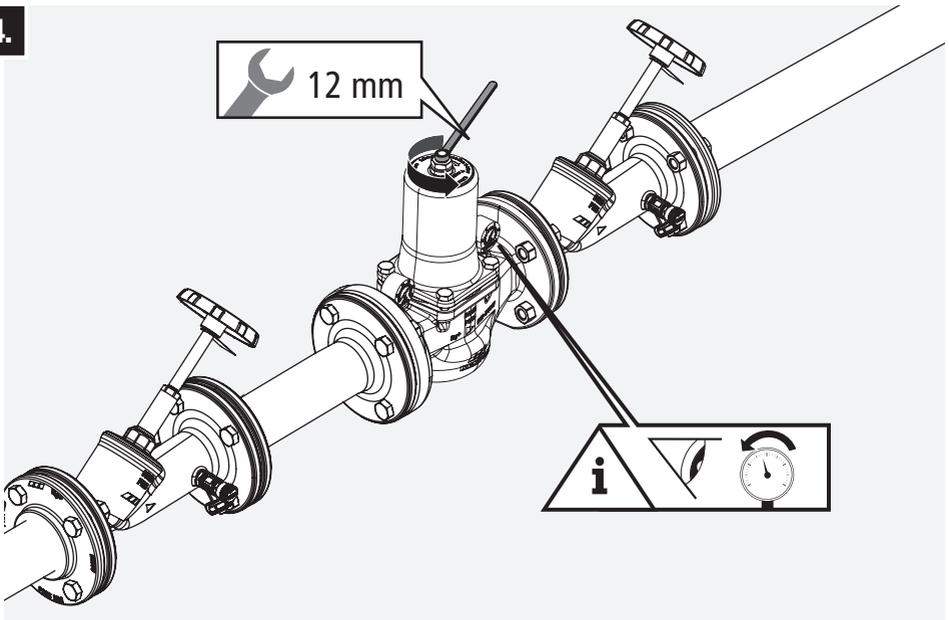
2.



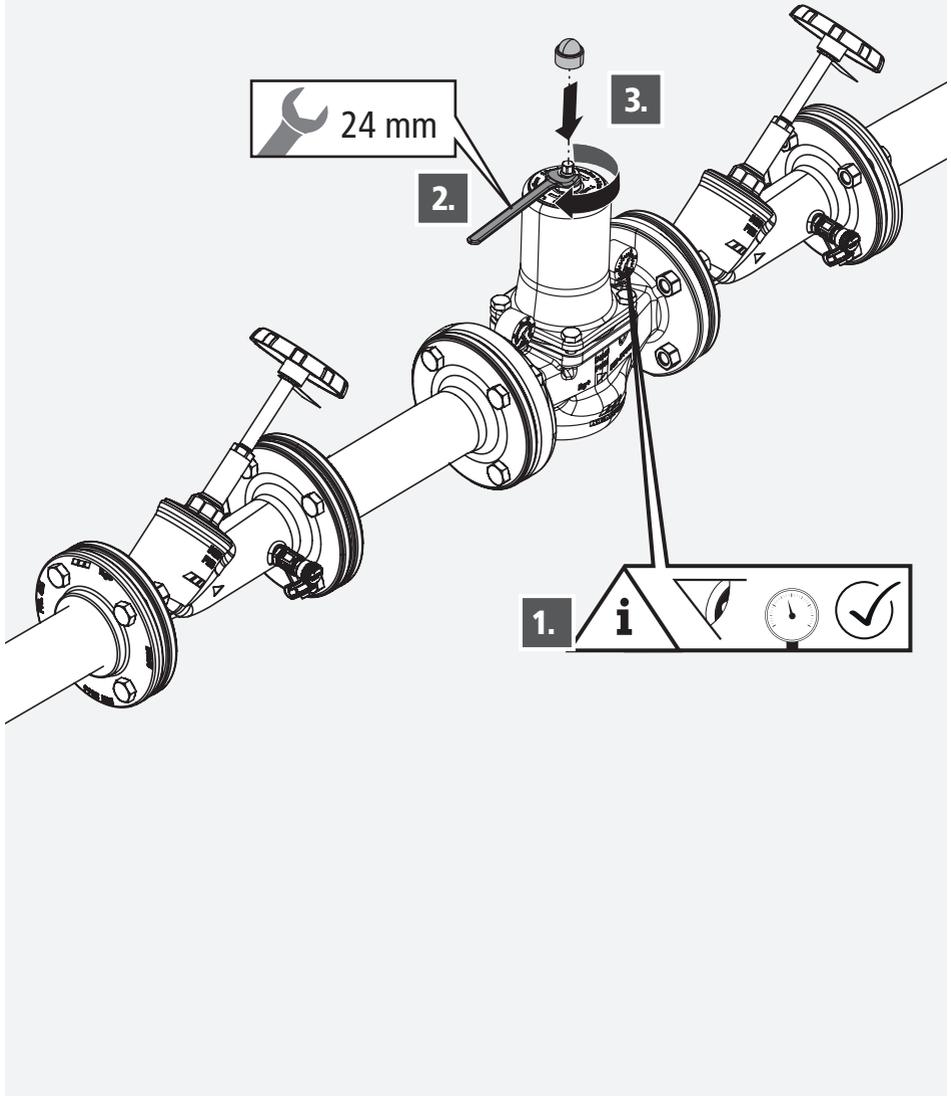
3.



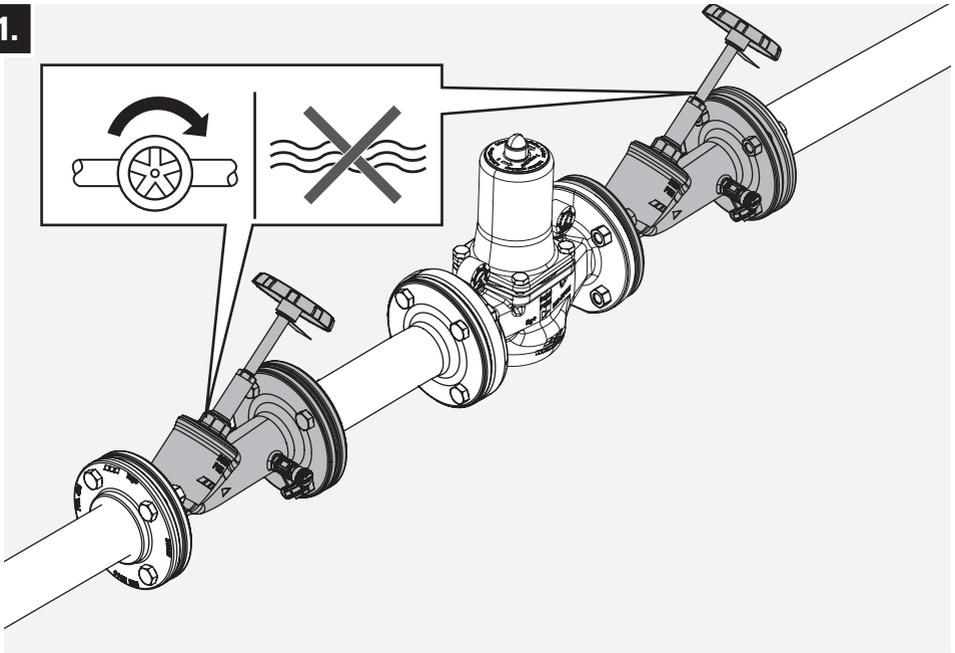
4.



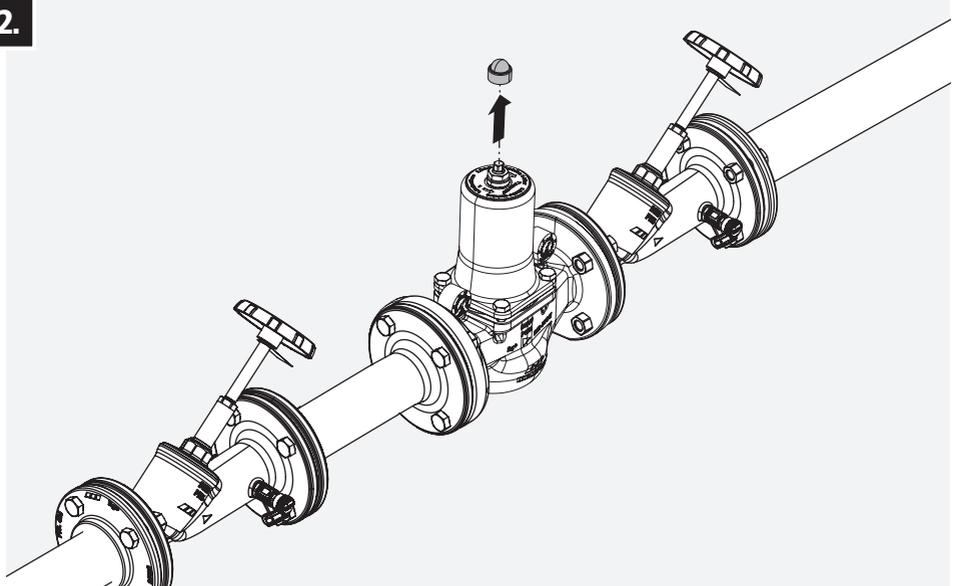
5.



1.



2.

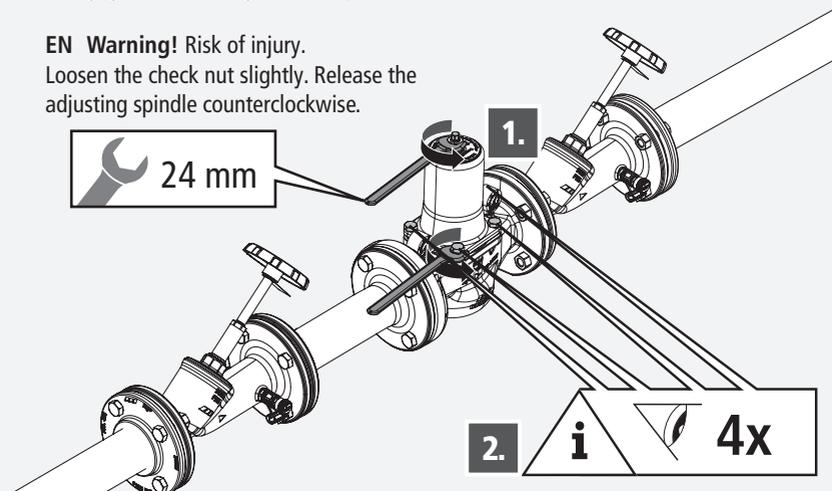


3.

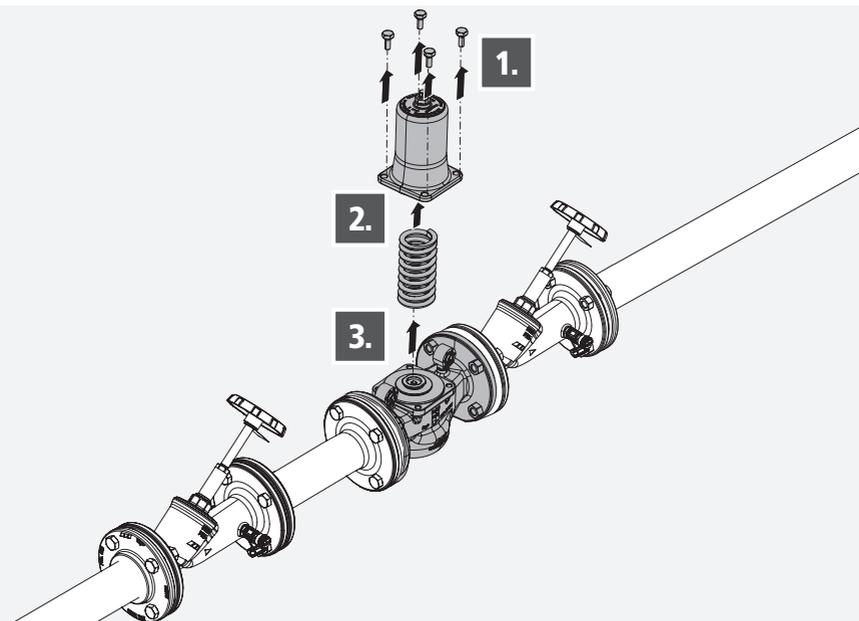


DE **Warnung!** Verletzungsgefahr.
Kontermutter leicht lösen. Die Einstellspindel
gegen den Uhrzeigersinn entspannen.

EN **Warning!** Risk of injury.
Loosen the check nut slightly. Release the
adjusting spindle counterclockwise.

 24 mm

4.

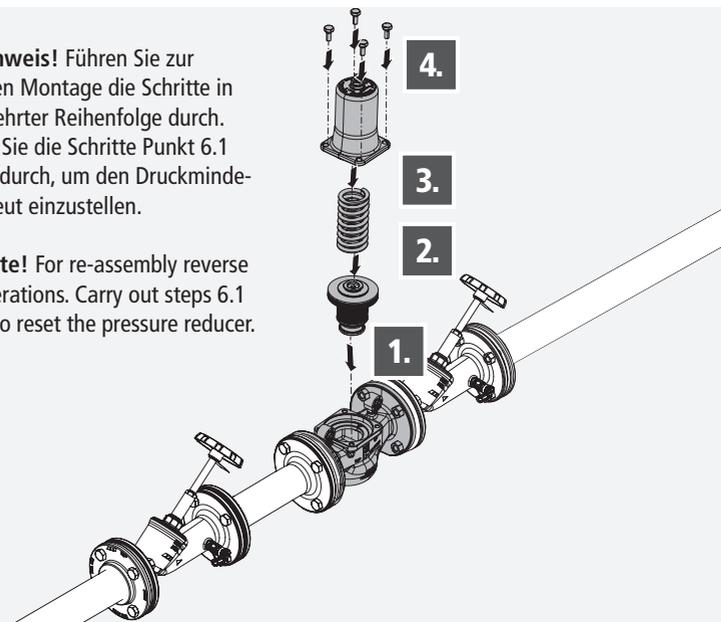


7.

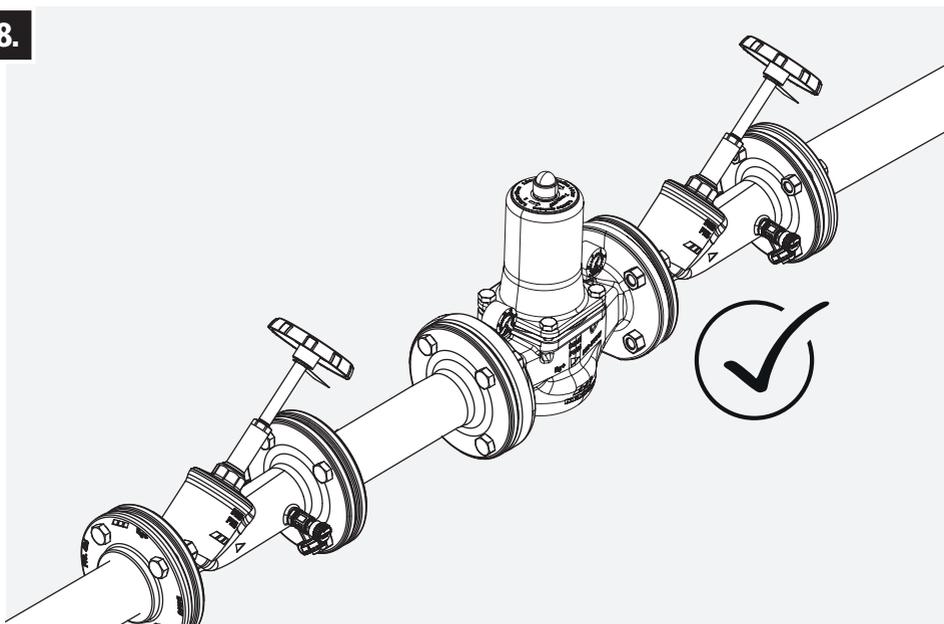


DE Hinweis! Führen Sie zur erneuten Montage die Schritte in umgekehrter Reihenfolge durch. Führen Sie die Schritte Punkt 6.1 bis 6.5 durch, um den Druckminderer erneut einzustellen.

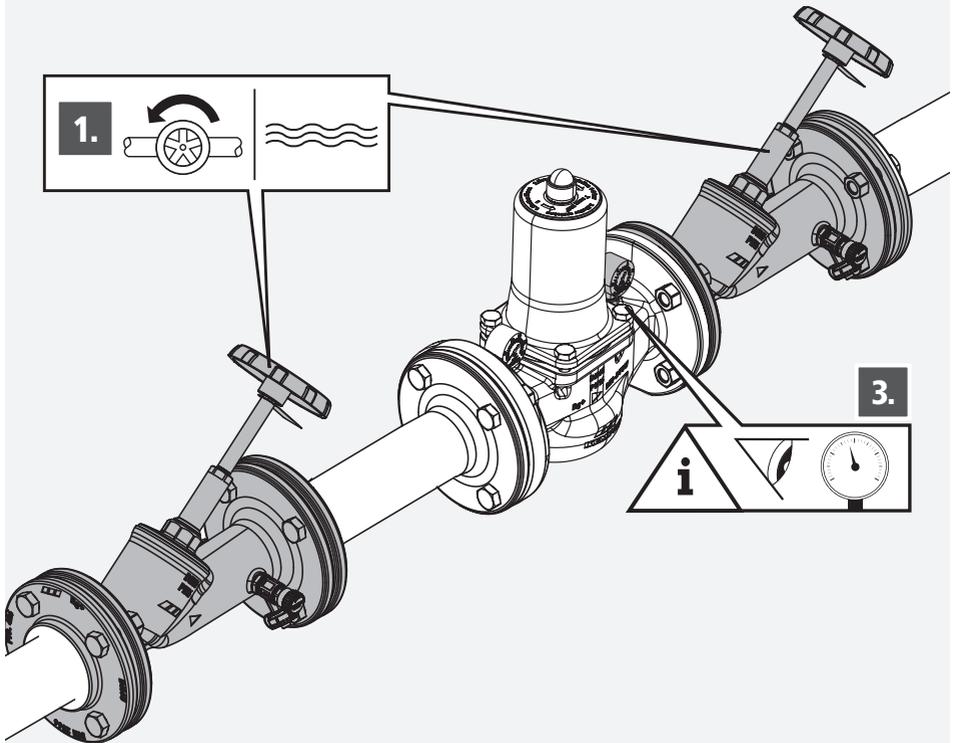
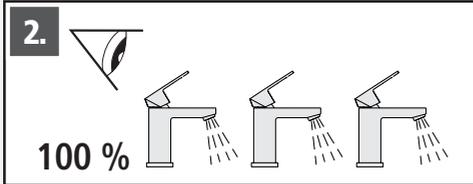
EN Note! For re-assembly reverse the operations. Carry out steps 6.1 to 6.5 to reset the pressure reducer.



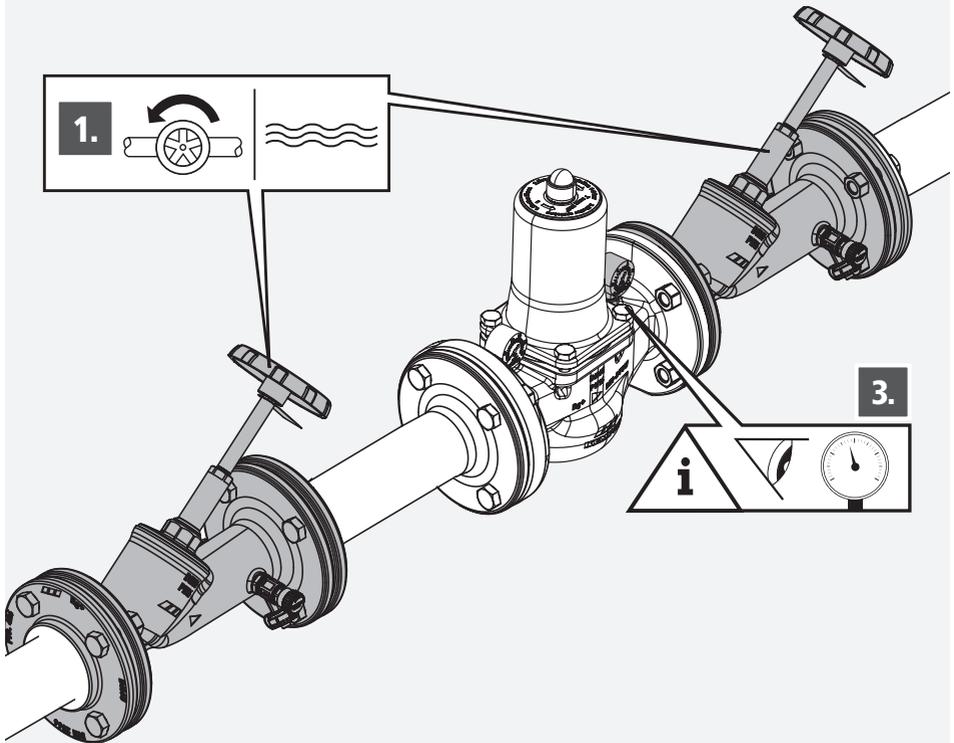
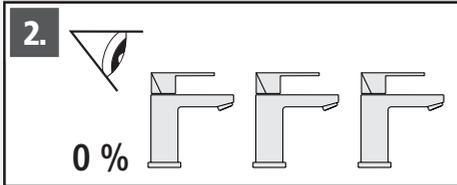
8.



1.



2.









Gebr. Kemper GmbH + Co. KG
Harkortstraße 5
D-57462 Olpe



Service-Hotline +49 2761 891-800
www.kemper-group.com
info@kemper-group.com



K410071100001-00 / 06.2024